

BEYAZ TILKI







1. Baskı - Beyaz Balina Yayınları, 2020
Yeni Baskı - Beyaz Balina Yayınları, 2025



BEYAZ TİLKİ

Jackie Morris

Özgün Adı: The White Fox

ISBN: 978-605-1887-34-0

© Metin: Jackie Morris, 2016

© İllüstrasyon: Jackie Morris, 2016

© Bu kitabın Türkçe yayın hakları Nurcihan Kesim Telif Hakları Ajansı aracılığı ile
Bar-rington Stoke Ltd.'den alınmış olup Beyaz Balina Yayınları'na aittir.

Yayın yönetmeni: Bülent Oktay

Editör: Nurten Hatırnaz

Çeviren: Nurten Hatırnaz

Kapak ve sayfa tasarımı: Ayşe Çalışkan

Baskı: **Anıt Ofset Matbaacılık ve Ambalaj San. Tic. Ltd. Şti**

Cilt: Deniz Matbaa, İstanbul

Matbaa Sertifika No: 77699

Beyaz Balina Yayın Sanat Dağıtım Paz. San. ve Tic. Ltd. Şirketi

Ömerli Mah. Harmantepe Cad. No: 17 K: 4 Arnavutköy / İstanbul

Tel: 0212 544 41 41 - 544 66 68 - 544 66 69

Faks: 0212 544 66 70 Yayınevi Sertifika No: 49238

info@beyazbalina.com.tr

BEYAZ TILKI

Jackie Morris

Çeviren: Nurten Hatırnaz











1



Tilkinin geldiđi gün Sol için iřler deđiřmeye bařladı.

Beyaz bir tilkiydi gelen, vahşi bir şeydi, şehirde bir başınaydı, kaybolmuştu. Tıpkı onun gibi. İşten eve dönen babası, birlikte oturup yemeklerini yedikleri sırada ona beyaz tilkiden bahsettiğinde Sol böyle düşünmüştü.

Tıpkı onun gibiydi. Gerçi Sol yapayalnız sayılmazdı. Babası vardı. Ama babası hep meşguldü. Sol'a vakit ayırmaz, onu anlamak için vakit yaratmazdı.





“Adamlar onu önce kedi sanmışlar, hani şu geceleri rıhtımda cirit atan vahşi yaratıklardan,” dedi babası. “Sonra içlerinden biri onu güvenlik ışıklarında net bir şekilde görmüş. Karanlıkta bir görünüp bir kayboluyormuş. Rıhtımda tek başına yaşayan bir kutup tilkisi. İnanılır gibi değil.”

Sol rıhtımda gizli gizli dolaşıp liman işçilerinin bıraktığı yemek artıklarıyla, farelerle ve sıçanlarla karnını doyuran vahşi beyaz tilkiyi hayalinde canlandırmaya çalıştı.

“Nereden gelmiştir sence?” diye sordu babasına.

“Kim bilir?” dedi babası omuzlarını silerek. “Hayvanat bahçesinden mi kaçtı acaba? Gizemli olduğu kesin. Bugün büyükannenden kart geldi mi?”

“Evet.” Hiç şaşmazdı. Sol’a her hafta aynı gün memleketteki büyükannesinden bir kartpostal gelirdi.

O hafta gelen kartı babasına uzattı.

“Şu işe bak,” dedi babası, kartı elinde çevirerek. Kartın üzerinde Eskimo çizimi bir kutup tilkisi vardı. Babası bu tesadüf karşısında gülümsedi. “Okuyabilir miyim?”





Sol uzanıp kartı babasından aldı. Düzgün ve erkeksi bir el yazısıyla yazılmış olan kelimelere göz gezdirdi. Büyükannesinin yazdıklarını kendisi okumak istiyordu.

“‘Umarım iyisinizdir’ diyor. Okulu sormuş. Bana bir doğum günü hediyesi verecekmiş ama oraya gidip almamız gerekiyormuş. Ne olduğunu söylemiyor. Sonrası biraz karışık. Ha bir de tek başına balığa gitmek büyükbabama artık zor geliyormuş. O yüzden ‘gelin’ diyor. Ama iyilermiş.”

Sol’un babası pencereden dışarı bakıyordu. Belli ki dinlemeyi bir süre önce bırakmıştı.

“Peki, doğum günün için ben sana ne alayım?” diye sordu oğluna.

Sol omuz silkti. Ne istediğini biliyordu ama istemeye korkuyordu. Hayal kırıklığının can yakıldığını öğrenmişti.

Cevap vermek yerine, “Sence ona ne yaparlar?” diye sordu.

“Ne?” dedi babası. Sol’un neden bahsettiğine dair en ufak bir fikri yoktu.

“Tilkiye. Limandakiler ona ne yapar sence?”

“Bilmem,” dedi babası omuz silkerek. “Bir şekilde yakalarlar herhâlde. Bir kutup tilkisi şehirde başıboş gezemez.”





